

No5

Grevenbroicher Verzäll!

Maach dir Freud sulang et jeiht, dat Levve duurt kein Iwigkeit.



StattBlatt Edition 2017
Grevenbroicher Verzäll



Jot für Grevenbroich.

www.sparkasse-neuss.de

 Sparkasse
Neuss

Vorwort

Liebe Leserinnen und Leser,

ich weiß ja nicht, wie es Ihnen geht, aber ich persönlich mag den Winter bzw. *dä Wenkter* sehr - und das als offiziell anerkannte und zertifizierte *Frossbüül*. *Teekann* mit *Stövchen*, *wärm Söck* und ein *Lämpchen* mit *Teeleech* stehen bei mir zu dieser Jahreszeit ganz hoch im Kurs. Und wenn es draußen schön sonnig und kalt ist - im Idealfall mit *Schnei* - kann so ein Spaziergang durch unser Städtchen wirklich wundervoll sein.



Man munkelt, *dä Wenkter* wäre heute auch nicht mehr das, was er einmal wahr. Doch hin und wieder schneit es trotzdem kräftig und dann sieht man wieder den einen oder anderen *Schneimann* geduldig im Garten der Nachbarn oder am Straßenrand stehen. Auch hört man heute noch das freudige Jauchzen der Kinder, die mit ihrem *Schlitte* fröhlich die kleinen Hügel Grevenbroichs hinuntersausen ...

Neben spaßigen Geschichten vom *Schlittefahre* mit all seinen Tücken, von selbstgebauten Skiern und einem auf mysteriöse Weise verschwundenen *Chreskengche* dürfen Sie sich auch in unserer fünften Ausgabe des „Grevenbroicher Verzäll“ auf unsere Mundartklassiker „Wortschätzchen“ und „Redensarten“ sowie auf leckere Rezepte zum „Schlemmen & Schmausen“ freuen - *lot et üch schmecke!*

Mein herzlicher Dank gilt an dieser Stelle natürlich wieder allen fleißigen Helferlein und allen Anzeigenkunden, deren freundliche Unterstützung das Erscheinen dieser kostenlosen Sonderedition möglich gemacht hat.

Kommen Sie gesund und munter durch *dä Wenkter*
- ich wünsche Ihnen viel Freude beim Schmökern!

Ihre

Christina Faßbender

Christina Faßbender
- Redakteurin -



Inhaltsverzeichnis

Bommelzoch op de Willibrordusstroß	05	Verzäll am „Mundarttelefon“	17
Schliddefahre öm der Welchbirch	06	Schlemmen & Schmausen	
Die aal Kess	08	· Leckere Brodäppel	18
Dä Kirchbirch	10	· Deftige Suurbrode	19
Redensarten & Lebensweisheiten	11	· Ölligkoche – schön hätzhaff	20
Op Jottschalks Weed	13	· Heiß Waffele möt Kaneel	21
Dat jeklaude Chreskengche	14	· Jet för dä „besondere“ Kaffeedoosch	22
Ming irschte Skier	16	Wortschätzchen	23

Quellen | Impressum

Fotos: Paul Aretz, Walter Huchwajda, Gerhard Briese, Dr. Friedrich Schmitz, Pixabay.

Wir bedanken uns herzlich für Rat und Tat bei Paul Aretz, Gerhard Briese, Andreas Eßer und Walter Huchwajda.

5. Ausgabe | 1. Auflage

Herausgeber

StattBlatt Verlag | Bahnstraße 15
41515 Grevenbroich

Inhaber: Thomas Wiedenhöfer

Redaktion: Christina Faßbender

Layout: Nina Hoffmann

Stand 2017 | Auflage: 1.000 Stück

Bommelzoch op de Willibrordusstroß

Bummelzug auf der Willibrordusstraße

En schön un lang „Rodelbahn“ ging op der Sauerbruchstroß ab em Kengerheim bes zer Willibrordusstroß. Hee ging et jradus wigger en Böttgenbachs Wäg. Mer kuame bes nom Voroder Wäg, der hüggigen verlängerde Künnigslindestroß. Wenn mer äfer ene Bommelzoch mahde un domet de Kurv op de Willibrordusstroß bekuame, kunnte mer bes zur Hauptstroß kumme. De Schneedeck wuar immer schnell vun verschedene Fahrzöch fassjefahre - dodurch kuame mer esu wigg.

Bei der Fahrt öm de Kurv op de Willibrordusstroß mote mer oppasse, denn op de angere Sick vun dä Stroß stung ene Telefonmast. Bekuame mer de Kurv net, joav et nur e Bremse möt alle Körperdele. Schad, dat dä Wäg immer so wigg zoröck wor ...

Ene Bommelzoch wuad us zwei Schlidde jemaht: He wuade zwei Schlidde zesamme jebonge. He wuad an ene dreisitzige Schlidde ene zweisitzige gebonge. Man kunt dann domet bes zo fünf Lück fahre. Jesteuert wuad dat Jespann vun dem, de op dem zwedde Schlidde vürre soß. Dä stüürde, indem sing Föß op de Kufe vun dem fordere Schlidde stunge un hä möt de Häng de vürstonndene Bredder fasshield.



Eine schöne und lange „Rodelbahn“ verlief auf der Sauerbruchstraße ab dem Kinderheim bis hin zur Willibrordusstraße. Hier ging es geradeaus weiter in Büttgenbachs Weide. Man kam bis zum Vollrather Weg, der heutigen verlängerten Königslindenstraße. Wenn wir aber einen „Bummelzug“ machten und damit die Kurve auf die Willibrordusstraße bekamen, konnten wir bis zur Hauptstraße kommen. Die Schneedecke war immer schnell von verschiedenen Fahrzeugen festgefahren - dadurch kamen wir so weit.

Bei der Fahrt um die Kurve auf der Willibrordusstraße mussten wir aufpassen, denn auf der anderen Seite der Straße stand ein Telefonmast. Bekamen wir diese Kurve nicht, blieb uns nur ein Bremsen mit allen Körperteilen. Schade, dass der Weg zurück immer so weit war ...

Ein Bummelzug wurde aus zwei Schlitten gemacht: Hier wurde an einem dreisitzigen Schlitten ein zweisitziger gebunden. Man konnte dann mit bis zu fünf Leuten zusammen fahren. Gesteuert wurde das Gespann von dem, der auf dem zweiten Schlitten vorne saß. Dieser steuerte, indem er seine Füße auf den überstehenden Kufen des vorderen Schlittens stellte und mit den Händen die überstehenden Bretter festhielt.

Paul Aretz, Neuenhausen



Schlittenfahrt in Neuenhausen um ca. 1945. © P. Aretz

Schliddefahre öm der Welchebirch

Schlittenfahren um den Welchenberg

Ronk öm der Welchebirch juav et fröher jede Mänge Schliddebahne. Anjefange möt dä Bahn de högginger Pestalozzistroß bes zor Brochstroß. Dann dä Pötzplatz heronger oder dä Sankberch heraf. Reits niave dem Sankberch vom Foßball-

platz heronger üver de „Fuss Heed“ bes onge am Sankberch. Dann vom Höffje heronger en de Wead bes zum Kleenfelderhoff. Weger vom neue Kirchhoff zum Höffje. Op un niaver Jottschalks Wead bes zum Höffje. Och vun de anger Sick vom Foßballplatz zum Stuadbach. Ze lez vom Juchendneem üver de Sauerbruchstroß heronger de Wead bes zor Künninglindestroß, oder gliche Affahrt de Willibrodusstroß birchaf bes zor Hauptstroß. De Pestalozzistroß wuar onges ze jefirlich, do se zwöche enem Burehoff un ener huch Böschung op de Brochstroß usleef.

Dä Pötzplatz wuar für onges de nächste intressantze Schliddebahn. Am Anfang vom letzte Dreddel stung esu zeemlich en de Medde en mächtige Ulme. Wo jetz de Parkplatz es stung führe an de Brochstroß en kleen Schür, dohenger e kleen Fachwerkhus. Dat Hus jehurde Tutz Tröck. Führ dem Hus wuar en Mess, durch dä Wiach zum Jade vunenander jetrennt. Am Eng vun de Mess stung dat Hüsje met dem Hez un Rigel. Op de anger Sick wuar de Rejenrinn, die telde sech für dä Mess. Een vun de Rinne kuam an mingem Hus un de Anger an denne Hüser jenüfer vorbe. De Renne kann man lenks vum Parkplatz noch senn. De Boom un de Mess spilden en grute Roll op de Schliddebahn. De Durchfahrt zwösche mingem Hus un de Mess wur net jerade breet. Öm an Boom un Mess vorbe ze kumme, mote mer en S-Kurv fahre. Pakte mer dat net, landete mer op de Mess. Kuam et ganz schlemm, fuhr mer op dat Hüsje zo.

Ihr künnt üch secher fürstellen, wat mer do landete un dat wur ganz unanjenehm! Kuam mer öm

de Kurv, kunt mer bes an de Zochjraw kumme. Wuar de Schliddebahn fassjefahre, wud möt de Klompe, die mer zu de Zick jedrahe han, de Bahn jeschlare. De Rutschbahn wuad immer lenger un jlatte bes an dä Mess. Hebei es esu mansche Himmel (Spetze von de Klompe) jefreck.



Rund um den Welchenberg gab es früher jede Menge Schlitten-Bahnen. Angefangen mit der Bahn der heutigen Pestalozzistraße bis zur Bruchstraße. Dann den Pötzplatz herunter oder den Sandberg herab. Rechts neben dem Sandberg vom Fußballplatz herunter über die „Fuss Heide“ bis unten am Sandberg. Dann vom Fußballplatz herunter in die Weide vom Hof. Weiter vom neuen Friedhof zum Hof. Auf und neben Gottschalks Weide bis zum Hof. Auch von der anderen Seite vom Fußballplatz zum Sturzbach. Als letztes vom Jugendheim über die Sauerbruchstraße herunter, die Weide bis zur Königslindenstraße. Oder gleich Abfahrt die Willibrodusstraße bergab bis zur Hauptstraße. Die Pestalozzistraße war uns zu gefährlich, da sie zwischen einem Bauernhof und einer hohen Böschung auf die Bruchstraße hinauslief.

Der Pötzplatz war für uns die nächste und interessanteste Schlittenbahn. Am Anfang des letzten

Drittels, so ziemlich in der Mitte, stand eine mächtige Ulme. Wo der jetzige Parkplatz ist, stand vorne an der Bruchstraße eine kleine Scheune, dahinter ein kleines Fachwerkhaus. Das Anwesen gehörte Gertrud Schäfer. Vor dem Haus war ein Mist, durch einen Weg zum Garten vom Haus getrennt. Am Ende vom Mist stand das Haus mit dem Herz und dem Riegel. Auf der anderen Seite war die Regenrinne, diese teilte sich vor dem Mist. Eine dieser Rinnen kam an meinem Haus und die andere an den Häusern gegenüber vorbei. Diese Rinne kann man am linken Parkplatzrand sehen. Der Baum und der Mist spielten eine große Rolle auf der Schlittenbahn. Die Durchfahrt war zwischen meinem Haus und diesem Mist nicht gerade breit. Um an Baum und Mist vorbei zu kommen, mussten wir eine enge S-Kurve fahren. Schaffte man die Kurve nicht, landete man auf dem Misthaufen. Wenn es ganz schlimm kam, fuhr man auf das Häuschen zu. Sie können sich sicher vorstellen, in was man da landete - und das war sehr unangenehm! Packte man die Kurve, dann kam man bis zum Zuggraben. Wenn die Schlittenbahn festgefahren war, wurde mit den Holzschuhen, die wir zu der Zeit trugen, eine Bahn geschlagen. Diese Rutschbahn wurde immer länger und glatter bis zum Mist. Hierbei ging so mancher Himmel (= Spitzen der Holzschuhe) kaputt.

Paul Aretz, Neuenhausen



Schlittenfahrt um ca. 1945 in Neuenhausen. © P. Aretz



Die aal Kess

Nach Erinnerungen von Gerhard Briese, Südstadt



Gerhard Briese in der Redaktion.

100 cm lang, 50 cm breit, 55 cm hoch, aus massivem Holz und mit gut und gerne 70 Jahren auf dem Buckel - das ist die aal Kess. Geschreinert wurde sie Anfang 1945 von Iwan, einem russischen Kriegsgefangenen, der an der Trepliner Mühle bei Fliegeralarm tätig war. Die passenden Beschläge hatte der dortige Schmiedemeister Heimanns angefertigt. Was für einen prächtigen Anblick die aal Kess bot! Ob sie damals schon

ahnte, welcher langer Weg noch vor ihr lag?

Im Besitz der Familie Briese, begann für die aal Kess am 15. März 1945 die Flucht. Mit einem Holzgastrecker des Sägewerkbesitzers Korff aus dem Örtchen Briesen (Brandenburg) ging es mit 21 Personen auf zwei Anhängern zunächst bis nach Schleswig-Holstein. Ende April erreichte die Familie das Dorf Ausacker nahe der dänischen Grenze. Dort verbrachte sie die ersten Tage in einer großen Scheune, bis sie bei einem Bauern ein Zimmer als Bleibe fand. Kurzerhand nutzte man die aal Kess dort als Kleiderschrank. Nach nur drei Monaten zogen die aal Kess und Familie Briese in eine Gaststätte im angrenzenden Dammende - der dortige Gesellschaftsraum bot ihnen diesmal Platz.

Nach einem weiteren Abstecher nach Markgrafpieske im Jahr 1947, wo der Vater eine leer stehende Mühle übernahm, zog es die Familie im Sommer 1950 nach Nennhausen in der Nähe von Rathenow - natürlich wieder im Gepäck: die aal Kess. Diesmal blieben sie gut 13 Jahre.

1963 führte der Weg die aal Kess schließlich nach Grevenbroich, wo der Sohn der Familie Briese, Gerhard, bereits seit 1950 wohnte und 1961 Maria Vallentin geheiratet hatte. Ihre erste Bleibe fand Familie Briese entsprechend bei den Schwiegereltern ihres Sohnes. Da die Wohnung jedoch zu klein für so viele Personen war, wurden das Hab und Gut inklusive aal Kess auf einem Heuboden in Orken gelagert.

Als sich eine etwas größere Unterkunft in einer Holz-Baracke auf der Blumenstraße bot, zog die aal Kess bis zum September 1965 wieder bei der Familie ein.

Sohn Gerhard, gelernter Müller, fand in den 1960ern eine Stelle bei VAW und hatte ein Haus am Herkenbuscher Weg in der Südstadt gebaut. Auf Antrag konnten dort auch die Eltern als Mieter einziehen. Die langsam aber sicher in die Jah-

re gekommene Kess nahmen sie natürlich wieder mit. Die treue, aal Kess lagerte über viele Jahre im Keller, stets gut gefüllt mit den ihr anvertrauten Dingen, welche die Familie aufbewahren wollte. Es kann kein Zufall sein, dass sie schließlich der Enkeltochter von Gerhard Briese ins Auge fiel und nun eine weitere Reise vor sich hat: nach einer kleinen, aber feinen Restaurierung wird sie zukünftig ein wohlverdientes, gemütliches Eckchen in deren Wohnung in Neuss finden.



aal = alt
Kess = Kiste

Dä Kirchbirch

Redensarten & Lebensweisheiten

Ach watt hodde mer Pute Freud,
un keene hät et ens bereut.
Wenn Schnee gefalle üver Näht
un all de Stroße wieß jemäht.

Flök us`em Schopp dä Schlitt,
un jeloofe wat et jitt.
Möt alle Mann nom Kirchbirch hin,
blos no rutsche stung dä Senn.

Om Buch, em setze un zo zwett,
alleen und och ens öm de Wett.
Jökde mer dä Birch eraff,
bis an de Bach un en dä Jraf.

Mathjö kom öm Sank ze streue,
dat dit hä äver flöck bereue.
Hä kom blos bis nom Spritzehus,
senge LKW dä broch do us.

Befür hä rutschde weil et jlatt,
bej dem Tös noch en dä Jaad.
Drihte hä sech langsam öm un jüt,
Jas domöt hä heel op Heem an küt.

Em Summer woar et och en Ploch,
dä Birch janz stiel do für onges loch.
Möm Rad erop mer bis Friedese koam,
do woar mer heftich henger Ohm.

Eraff möm Rad da woar verröck,
kneggebleech, weil et su flöck.
Joch mer bis üver de Bach erus,
am alde Maat woar dann ijech Schluss.

Wä bej Friedese de Kurv net kritt,
joch dem Prick un de Heck un litt.
Möm Rad töche Ääpel und de Muure,
kunnt blos noch us em Loof do luure.

Oder do, wo Lützler hät jebood,
jing et direk un zapperlot.
Eraff bis en dä Jad vom Tös,
möm Jesich vüraan en et Jemöß.

Dä Birch hät onges vill Freud jemach,
mer han jekrieche un jelach.
Mänech Rad un och mäneche Schlitt,
han mer nie mie janz no Heem jekritt.

Andreas Eßer, Kaarst

Gemälde vom Kirchberg von Walter Huchwajda.



Pute = Kinder
Kirchbirch = Kirchberg
Jraf = Graben
kneggebleech = kreidebleich
flöck = schnell
töche = zwischen

Redensarten & Lebensweisheiten

Wenn de jeck weeß, fängk et em Kopp aan.

„Wenn Du verrückt wirst, fängst es im Kopf an“ - klingt eigentlich ganz logisch, oder?

Ich jläuv, die/dä hät ene Hau met de Pann krejen.

„Ich glaube, die/der hat einen Schlag mit der Pfanne bekommen“ - bedeutet nichts anderes, als dass man jemanden irgendwie für verrückt hält.

Wenn et klapp, dann klapp et.

„Wenn es klappt, dann klappt es“ - tja, man muss halt auch mal Glück haben, oder: wer kann, der kann ...

Mach en Schöpp drus.

„Mach eine Schaufel draus“ - das sagt man dann, wenn mal wieder nichts klappt ...

Kütt mer üvver d'r Hungk, kütt mer üvver d'r Stätz.

„Kommt man über den Hund, kommt man über den Schwanz“ - wozu sich also unnötig anstrengen? Es läuft eben alles, wie es soll.

Wenn dä stirv, möht mer däm sing Mul extra dutschlage.

„Wenn der stirbt, muss man seinen Mund extra totschiagen“ - sagt man zu einem Menschen, der ein ziemlich großes Mundwerk hat.

Dä/die is jelenkisch wie en Ihsebahnschien.

„Der/die ist gelenkig wie eine Eisenbahnschiene“ - dies ist eine ironische Bemerkung über eine Person, die extrem ungelenkig ist.

Dä/die jöntt einem nit dat Schwatze unger de Näl.

„Der/die gönnt einem das Schwarze unter den Nägeln nicht“
- missgünstige Menschen gibt es ja leider immer und überall.

Jangk nit hin, do es Stöpp in de Bud.

„Geh nicht dorthin, da ist Staub in der Bude“ - soll heißen, da ist gerade keine gute Stimmung oder gar Streit.

Do finge sibbe Katze kei Müüsje drin widder!

„Da finden sieben Katzen kein Mäuschen drin wieder“
- in diesem Fall muss es dort ganz schön unordentlich sein ...

Lück sin och Minsche.

„Leute sind auch Menschen“ - eine schlichte Tatsache und jeder macht mal einen Fehler.

Dä/die es esu schäl, dat ihm/ehr de Träne de Rögge eraflaufe.

„Der/die schielt so stark, dass ihm/ihr die Tränen den Rücken herunterlaufen“
- man möchte es sich kaum bildlich vorstellen.

Us enem traurige Aasch kann kei löstisch Fützje kumme.

Aus einem traurigen Arsch kann kein fröhliches Fürzchen kommen. Klar soweit?

**Ich han zwei Ärm för ze arbeide, zom Jlöck ävver och zwei Bein,
för d'r Arbeit us dem Wääch ze jon.**

„Ich habe zwei Arme zum Arbeiten, zum Glück aber auch zwei Beine, um der Arbeit aus dem Weg zu gehen“ - tja, wer hat das nicht? Wie gut, dass es aber noch disziplinierte Menschen gibt.

Däm ka'mer jo et Vatterunser durch de Rebbe blöse.

„Dem kann man ja das Vaterunser durch die Rippen blasen“
- gemeint ist hier eine extrem dünne Person.

Schläch hüre kann se jot, ävver jot sinn kann se schläch.

„Schlecht hören kann sie gut, aber gut sehen kann sie schlecht“
- kein weiterer Kommentar nötig.

Ding Jeseech un minge Aasch

künnte Bröder sin.

„Dein Gesicht und mein Hintern könnten Brüder sein“ - eine herrlich freche Beleidigung, die man wohl nie wieder vergisst ...



Op Jottschalks Weed

Auf Gottschalks Weide

Op Jottschalks Weed wor immer vüll loss, dohin kuame och de Kenger vun Jusdörp un Jindörp. He fuhr mer isch steil Birchaff un et ging dann sanef en e flach Del över. En der Medde wuar e ca. 2 Meter bredes Looch ohne Jestrüch. Hee han mer dä Stacheldroht fot jemat öm dodurch fahre zo künne. Dohenger wuar de Wiach vom Höffje zom ehemaligen Kluster. Op der anger Sick vom Wiach han mer möt Schnee en Kurv jebot, domet mir wegger fahre kunnte. Von do us ging et möt lechtem Jefälle ronger zum Höffje. Do en der Medde stond ene Appelboom, dä für ene Jrevenbrocher Jong für e schlemm Eng jesorch hät. De Jong kuam möt enem Schlidde, ahn dem von denne fünf überstondene Latze veer afjebroche wuare. Et stung nur noch die lenke Latz över. De Jong is domols jän dä Appelboom jefahren. Dohes es dä überstondene Latz en singe Overschenkel jedronge un afjebroche. Ech han innije Kenger opjefordert, zwei lange Schlidde zesamme ze benge, ihn dropzeliaje un em zum Höffje ze fahre. Ech bön zu Frau Jottschalk jeloofe, denn ech wos, dat se e Telefon hot. Do han mer ene Krankewaan zom Höffje anjefordert. Als mer onge ankuame, wuar de Wahn schon do un hat dä Jong opjenomme. Wat möt em wegger passiert es, han ich nie erfahre.

eine ca. 2 Meter breite Lücke ohne Bewuchs. Dort hatten wir den Stacheldraht entfernt, um hindurch fahren zu können. Dahinter lag der Weg vom „Höffje“ (Kleinfelder Hof) zum ehemaligen Kloster. Auf der anderen Seite des Weges haben wir mit Schnee eine Kurve gebaut, damit wir auf dem Weg weiterfahren konnten. Von da aus ging es mit leichtem Gefälle runter bis zum Hof. Der in der Mitte stehende Apfelbaum sorgte bei einem Grevenbroicher Jungen für ein schlimmes Ende. Dieser Junge hatte einen Schlitten, an dem von den fünf überstehenden Brettern vier abgebrochen waren - es stand nur noch die linke Latte über. Dieser Junge ist damals gegen den Apfelbaum gefahren. Dabei ist das überstehende Brett in seinen Oberschenkel gedrunge und abgebrochen. Ich habe einige Kinder aufgefordert, zwei lange Schlitten zusammenzubinden, ihn darauf zu legen und ihn zum Hof zu fahren. Ich bin zu Frau Gottschalk gelaufen, denn ich wusste, dass sie ein Telefon hatte. Dort haben wir einen Krankenwagen zum Hof angefordert. Als wir unten ankamen, war der Wagen schon da und hat den Jungen aufgenommen. Was weiter mit ihm passiert ist, habe ich nie erfahren.

Paul Aretz, Neuenhausen



Auf Gottschalks Weide war immer viel los, dorthin kamen auch die Kinder aus Gustorf und Gindorf. Hier fuhr man erst steil bergab und dann ging es sanft in einen flachen Teil über. In der Mitte stand ein Apfelbaum, am Ende waren Bäume und Sträucher und daran ein Stacheldrahtzaun. In der Mitte befand sich



Winter 1937 in Neuenhausen. © P. Aretz

Dat jeklaude Chreskengche

Das geklaute Christkind

Et woar su am Eng von de 20er Johre oder am Anfang vun de 30er, jrad am Dach für Hillijeovend. Dä Köster hot môt die Boschte us em Dörp en de Kirch onger de Orgel die Krepp opjebout. Alle Figure wore am richtije Platz: Dä Jupp un et Marie em Stall, de Hirte môt de Schof ronges eröm un die Stiäre honge en die zwei Tanneböm, die räts un lenks stunge. Die hot dä Breusch dies Joar jestiff. Dä hot die bej sech am Hof afgehau un môt de Pädskarr no de Kirch jebraht.

Dä Köster jing noch ens durch de Kirch öm ze luure, of och alles op de richtije Stell wor. En de Sakristei mäht hä dat Schoß op, wo et Chreskengche dren lieje dät un jlövde singer Ohre net. Dat Schoß woar liäch. Kee Chreskengche dren! Wat eh Jedöns. Hillijeovend ohne Chreskengche? Ne, esu jett hot et doch noch nie jejove.

Hä ref nom Pastur, op dä dat Chreskengche at erus jejkreje hôt. Äver dä Pastur hot dat Chreskengche net un woar at feste am deifele: „Dat mösse die Boschte jedonn han.“ „Ech han at immer jesach, dat die net môt dem richtije Ernst bej de Sach sin un vill Blödsinn em Kopp hant.“ „Besongich dä Vasens, dä Schmette, dä Stofele un dä Schmetzhanese sin esu richtije Lausebengel.“

Su blievde dem ärme Köster nex angech üver, als näve de Kirch bej Wolffs Neckelos ens ze frohre, off dä jet wesse dät. Dä hing jo och immer môt die Boschte onge em Dörp bej Strobens en de Wiet-schaff eröm. Un do wüd jo esu mänesch Stöckche usjehek. Äver Neckelos woß von nex. Dä luurte dä Köstereije ahn wie e unschöldlich Lämmche an de Krepp. Dä Pastur sähde blos noch: „Mach blos,

dat dat Chreskengche bej de Mett wier do es, ansonste gnad öch Jott“ un jing no Hem.

Et kom de Chresmett wie immer genau öm Meddernäht. En de Krepp wor alles do bis op et Chreskengche. Dä Trooch woar liäch. Äver wat süll mer do mache, die Mett mot jedonn wäde. Als dä Pastur môt de Prädich anfang un die „Frohe Botschaft“ verkünde dät, moht hä am Anfang no dem Frevler frohre, dä dat Chreskengche jeklaut hot. Wat woar dä am schenge. Dä woar esu ze Jang wie dä Erzengel Jabriel selfs. Dat woar esu laut, dat dä Kaplon für Schreck zesame zuckte un dä Rektor Koning sech die Pute all inzel anluurte.

Die janze Lück en de Kirch wode at unröhich, als onger de Orjel dä ahle Keppes môt laute Stemm do tösche jing. „Herr Pastur, dat Chreskengche es doch en de Krepp. Dat wor bestemmp blos ens pische.“ E paar Männ finge an tse lache un die Fraue hehlte sich de Hang für dä Mong. Die Pute, die su spot noch môt en de Kirch wore, luurte blos vom een zom angere un grinste sech eene. Dä Pastur hät noch Wochelang no dä Missetäter jesök, äver keene jefonge. Dat e paar Boschte ze Hem en Watsch krieje hodde, kunnt mer jo nit senn.



Es war gegen Ende der 20er oder Anfang der 30er Jahre, genau am Tag vor Heiligabend. Der Küster hatte gemeinsam mit den Jungen aus dem Dorf die Krippe in der Kirche unter der Orgel aufgebaut. Alle Figuren befanden sich am richtigen Platz: Josef und Maria im Stall, die Hirten mit den Schafen rundherum und die Sterne hingen in den zwei Tannenbäu-

Krippe in Neuenhausen. © Dr. F. Schmitz



men, die rechts und links standen. Diese hatte der Breusch in diesem Jahr gestiftet. Er hatte sie auf seinem Hof gefällt und mit dem Pferdewagen zur Kirche gebracht.

Der Küster ging noch einmal durch die Kirche um nachzusehen, ob sich alles noch an der richtigen Stelle befand. In der Sakristei öffnete er die Schublade, in der das Christkind üblicherweise lag und traute seinen Augen kaum. Die Schublade war leer. Kein Christkind lag darin! Was für ein Schlamassel. Heiligabend ohne Christkind? Nein, so etwas hatte es doch noch nie gegeben.

Er rief nach dem Pastor, ob er das Christkind bereits herausgenommen hätte. Aber der Pastor hatte das Christkind nicht und begann schon heftig zu schimpfen: „Das müssen die Jungen gewesen sein.“ „Ich habe schon immer gesagt, dass sie nicht mit dem nötigen Ernst bei der Sache sind und viel Blödsinn im Kopf haben.“ „Besonders der Vasens, der Schmette, der Stofele und der Schmetzhanese sind so richtige Lausebengel.“

So blieb dem armen Küster nichts anderes übrig, als bei Wolffs Neckelos neben der Kirche einmal zu fragen, ob er etwas wissen würde. Der hing schließlich auch immer mit den Jungs unten im Dorf in der Wirtschaft von Strobens herum. Und dort wurde ja schon so mancher Streich ausgeheckt. Aber Neckelos wusste von nichts. Er schaute den Küster wie ein unschuldiges Lämmlein von der Krippe an.

Der Pastor sagte nur noch „Sorgt dafür, dass das Christkind bei der Messe wieder da ist, ansonsten gnade euch Gott“ und ging nach Hause.

Die Christmette fand wie immer genau um Mitternacht statt. In der Krippe war alles da, bis auf das Christkind. Der Trog war leer. Aber was sollte man machen, die Messe musste gehalten werden. Als der Pastor mit der Predigt begann und die „Frohe Botschaft“ verkündete, musste er zu Beginn nach dem Frevler fragen, der das Christkind gestohlen hatte. Was hat er gewettert. Er war so in Rage wie der Erzengel Gabriel persönlich. Es war so laut, dass der Kaplan vor Schreck zusammenzuckte und Direktor König die Kinder alle nacheinander anschaute.

Die ganzen Leute in der Kirche wurden bereits unruhig, als der alte Keppes mit lauter Stimme unter der Orgel dazwischen ging: „Herr Pastor, das Christkind befindet sich doch in der Krippe. Es war bestimmt bloß mal pinkeln.“ Ein paar Männer fingen an zu lachen und die Frauen hielten sich die Hand vor den Mund. Die Kinder, die so spät noch mit in der Kirche waren, schauten nur von einem zum anderen und grinsten in sich hinein. Der Pastor hat noch wochenlang nach den Übeltätern gesucht, aber keinen gefunden. Dass ein paar Jungen zu Hause den Hintern versohlt bekommen hatten, konnte man ja nicht sehen.

Andreas Eßer, Kaarst

Ming irschte Skier

Meine ersten Skier

Ech han mech ens us Tonnebredder Skier jebot. Mer krette em Jeschäf Salzhering en Holzfässer jelifert. Die ginge net zoröck, denn se wuade zom Heize jenötz. Vun dene Bredder han ech zwei jenomme un so zeemlich am Eng han ech dann ledderne Reeme anjenält un esu kunnt ech se anschnalle. Met Schmirjel jet jlatt jeschmirjelt un möt Kiazewachs enjewachs. Nun kunnt ech domöt fahre. Dat versökte ech dann om Sankbirch. Dä endete net wie höck op dem Parkplatz. Hä jing noch ca. 2 Meter deefer eronger un dann 2 Meter widder steil erop. Ming irschte Fahrversök endete fast immer möt enem Stuaz.



Ich habe mir einmal aus Tonnenbrettern Skier gebaut. Wir bekamen im Geschäft Salzheringe in Holzfässern geliefert. Diese Fässer gingen nicht zurück, sondern wurden zum Heizen genutzt. Von den Brettern habe ich zwei genommen und so ziemlich am Ende habe ich dann lederne Riemen angenagelt und so konnte ich diese anschnallen. Mit Schmirgel etwas glatt geschmirgelt und mit Kerzenwachs eingewachst. Nun konnte ich damit fahren. Das versuchte ich dann auf dem Sandberg. Dieser endete nicht wie heute auf dem Parkplatz. Er ging noch etwa 2 Meter tiefer hinunter und stieg dann 2 Meter wieder steil an. Meine ersten Fahrversuche endeten fast immer mit einem Sturz.

Paul Aretz, Neuenhausen

Verzäll am „Mundarttelefon“

Wussten Sie eigentlich schon, dass das Internationale Mundartarchiv „Ludwig Soumagne“ des Rhein-Kreises Neuss regelmäßig interessante und bekannte Stimmen am sogenannten „Mundarttelefon“ präsentiert?

Unter der *Rufnummer 02133-5302293* können Interessierte zum normalen Gebührensatz sowohl spannenden historischen Fakten als auch heiteren Vorträgen auf Mundart lauschen. Angefangen bei Neusser Lyrik zur Adventszeit, über „Kall över Krankheete“ von Hans-Peter Menzen und Nüsser-Tön zur Kirmes mit Gedichten von Heinz Gilges bis hin zu Texten des regional bekannten und beliebten Autors Hans Sürtenich wurde den Zuhörern bereits einiges geboten.

Aktuell stellt das Mundarttelefon erstmals zwei witzige kurze Dialoge des Medienwissenschaftlers und Germanisten Hans-Peter Beyenburg vor.* Zu hören sind zwei unterschiedliche Typen - „Jupp“ und „Döres“ - die mundartlich im Korschenbroicher und Kölner Raum angesiedelt sind. Die Sprecher sind Achim Thyssen vom Internationalen Mundartarchiv und der Autor selbst.

Die Podcast-Beiträge finden Sie im Internet unter: www.rhein-kreis-neuss.de/podcast

* Stand: Oktober 2016



Schlemmen & Schmausen

Leckere Brodäppel

Wat kütt eren?

4 Äppel (Boskoop)	1 EL Speisestärke
50 g Mandelspledder	1 Eigääl
50 g Rosinge	1/2 Liter Milch
4 TL Hunnig	20 g Zucker
1 Pris Kaneel	1 TL Vanillezucker
jet Botter	



Fäädig maache:

Äppel wasche un de Appelketch erusschnigge. Mandele, Rosinge, Hunnig un Kaneel vermenge un möt enem Teelöffel en de Äppel fölle - dobei jot fassdäue. Oplauform enfette, Äppel erengevve un ene Platsch Botter op jede Appel gevve. Backovven op 200°C vörheize. Brodäppel 25 Minutte backe.

För de Zauß de Speisestärke un dat Eigääl möt 2 Esslöffel kalde Milch verröhre. Dä Ress Milch möt Zucker un Vanillezucker koot opkoche looße. De Milch möt Speisestärke dozojevve un koot koche looße.

Lot et üch schmecke!

Appelketch = Apfelkerngehäuse
 fölle = füllen
 fassdäue = festdrücken
 Platsch = Klecks
 Zauß = Soße
 koot = kurz



Deftige Suurbrode



Wat wid jebruch?

1 Bund Zuppegröns	400 ml Rudwingessig (mild)	50 g Pumpernickelbrud
3 Nelke	1,5 kg Rinderbrode	100 g Rosinge
12 Pfefferkoone	Salz	jet Zucker
4 Wacholderbeere (zerdröck)	Peffer us de Müll	jet Schlagroh
2 Lorbeerblätter	2 EL Bottergrev	2 EL Mandelspleddere
400 ml Rudwing	1 Speckschwaad	

Fäädig maache:

Dat Zuppegrön putze un würfele. Zuppegrön, Gewööz, Wing un Essig opkoche un donoh avköhle looße. Flesch avspöle un zosamme möt der Marinad in ene große Gefreerbüggel jevve. 2-3 Tage im Köhlschrank durchtrecke looße, dobei dat Flesch jede Dag wende.

Backovven op 180°C vörheize. Flesch erusnemme, ööntlich avtuppe un runderöm möt Salz un Peffer enrieve. Bottergrev em Bräter erhitze un dat Flesch runderöm brung aanbrode. Marinad möt Zuppegröns un Speckschwaad dozojevve, opkoche looße un möt Deckel en der Ovve stelle. Wall 2 1/2 Stunde brödsche. Donoh dat Flesch erusnemme un wärm stelle. Fond sibbe, Pumpernickelbrud zerbröckele un zosamme möt dä Rosinge jet enkoche looße.

Zauß möt Salz, Peffer un Zucker avschmecke un ene Schoss Schlagroh

Gode Appetit!



Bottergrev = Butterschmalz
 Gewööz = Gewürze
 Gefreerbüggel = Gefrierbeutel
 ööntlich avtuppe = ordentlich abtupfen
 wall = etwa
 brödsche = schmoren
 Zauß = Soße

Ölligkoche - schön hätzhaff

Wat kütt eren?

450 g Mähl	jet Zucker	200 ml Rohm
220 ml Wasser	800 g Öllig	250 g Kies
50 Botter	200 g Schinkespeck	jet Salz
1 Päckche Heff (drüg)	1 EL Öl	jet Pfeffer
jet Salz	3 Eier	jet Muskat

Fäädig maache:

Mähl, Heff, Zucker un Salz in en Kump jevve. En de Medde en Kuhl dröcke un dat kalde Wasser erenjevve. De Botter (weich) dozojevve und god knedde. Dä Deig wall 30 Minutte gonn loofse. Donoh usrolle, op e Backblech läge un dä Rand ovve aandröcke. Ovve op 200°C vörheize.

Eier un Rohm god verröhre un möt Salz, Pfeffer un Muskat kräftig avschmecke. Öllig schelle un würfele (oder en dönn Schieve schnigge). Dä Schinkespeck fing würfele. Öllig un Speck en der Pann möt däm Öl lasiere. Eierrohm dozojevve un verröhre. Widder avschmecke un donoh op däm Deig verdeile. Möt Kies (gerevve) bestreue un bei 200°C em Ovve wall 30 Minutte backe.

Möt Federweißer oder Wießwing geneeße!

Ech lecker!



Öllig = Zwiebel
drüg = trocken
Rohm = Sahne
Kies = Käse
Kuhl = Kuhle
gerevve = gerieben

Heiß Waffele möt Kaneel

Wat wid jebruch?

250 g Botter	500 g Mähl
150 g Zucker	1/2 TL Backpulver
2 Päckche Vanillezucker	500 ml Milch
1 Pris Salz	250 ml Sprudel
6 Eier	

Parat maache:

Botter, Zucker, Vanillezucker un Salz jot verröhre, 6 Eigääl zojevve un esu lang verröhre, bes dä Zucker opjelös es. Mähl un Backpulver mische. Donoh Mähl un Milch em Wähßel zojevve. Dann dä Sprudel enröhre. Zodäm höösch dat Eiweiß stiev schlage un drungerhevve.

Dat Waffelieser opheize, enfette un dä Deig goldgääl backe. Möt Puderzucker un Kaneel bestreue un heiß serveere.

Ech lecker!



Kaneel = Zimt
Eigääl = Eigelb
em Wähßel = im Wechsel
zodäm = außerdem
drungerhevve = unterheben
Deig = Teig
serveere = servieren





Jet för dä „besondere“ Kaffeedoosch

Wat kütt eren?

200 ml Eierlikör
1 Päckche Vanillezucker
40 g Zucker

200 ml Milch
500 ml heiße Kaffee
jet Kakaopolver

Fäädig maache:

Dä Eierlikör möt Vanillezucker, däm Zucker un 100 ml Milch höösch heiß maache. Donoh en vier Kaffeetasse verdeile. Möt heiße Kaffee opfülle. 100 ml Milch heiß maache un opschüüme. Dä Schuum en de Tasse verdeile un möt Kakaopolver bestäube.

Prösterchen!



Kaffeedoosch = Kaffeedurst
höösch = vorsichtig
opschüüme = aufschäumen

Wortschätzchen

Die schönsten Begriffe auf Mundart

Obwohl man im Winter ab und zu mal ausrutscht, weil das Kopfsteinpflaster im Dorf so glatt ist, muss man ja nicht gleich auf den Mund gefallen sein. Auf den folgenden Seiten warten daher wieder klassische und humorvolle „Wortschätzchen“ auf Sie, mit denen Sie ihre Gedanken stilecht zur Sprache oder gar zu Papier bringen können. Wer weiß, vielleicht werden Sie ja beim Lesen zum Verfassen eines kleinen Gedichtes inspiriert ...

Aapenoss

Mögen nicht nur Aape gerne: eine leckere „Erdnuss“ schmeckt immer zwischendurch.

Bangmächer

Viele Bauern haben zum Schutz ihrer Ernte eine „Vogelscheuche“ auf dem Feld stehen.

Bladd

Auf Mundart würde unser Monatsmagazin „StattBladd“ heißen - aber „Blatt“ sieht orthografisch doch irgendwie besser aus, finden Sie nicht?

Bladdschlot

So manchen Mitbürgerinnen und Mitbürgern würde nach den langen Wintermonaten und dem Weihnachtessen eine „Blattsalat“-Kur im Frühling guttun.



Brodappel

Nicht nur etwas für den Magen, sondern vor allem auch etwas fürs Herz: der „Bratapfel“.

Brode

Ein leckerer „Braten“ kommt nicht nur während der Feiertage auf den Tisch.

fassknöddele

Da Kinder gerne des öfteren ihre Handschuhe verlieren, sollte man sie ihnen am besten gut an der Winterjacke „festknoten“.

freere

Der Winter könnte sooooo schön sein, würde man dann nicht so häufig „frieren“.





Frossbüül

Man kann eine haben oder auch schlichtweg eine sein: gemeint ist die „Frostbeule“.

Futzkuul

Eine herrliche Bezeichnung für das gemütliche „Bett“ (hier wortwörtlich: Furzkuhle), in das man sich gerade im Winter gerne ausgiebig hineinkuschelt.

Gröns

Kein Rindfleischsüppchen ohne Suppengrün und Petersilie, oder eben „Kräuter“.

Hämmche

Ebenfalls wie der Braten ein wunderbar herzhaftes Gericht für den Mittagstisch: das „Eisbein“.

Handschuh/Händsche

Frauen haben bekanntlich oft kalte Hände - da helfen bei frostigen Temperaturen am besten ein paar „Handschuhe“.

Heizefeiz

Wird jemand als solcher bezeichnet, muss er schon ein ziemlicher „Spaßvogel“ sein.

Hervs

Wenn der Sommer vorbei ist und die ersten Blätter von den Bäumen fallen, ist es endlich wieder „Herbst“.

Ieszappe

Sehen am Dach wunderschön aus, man sollte sich je nach Größe allerdings trotzdem nicht direkt unter sie stellen (insbesondere bei Tauwetter): die „Eiszapfen“.

Kaminsfäger

Dem Volksmund nach kann einem der „Schornsteinfeger“ Glück bringen, wenn man ihm begegnet und seine Hand schüttelt.

Kaneel

Schmeckt unserer Meinung nach besonders gut auf warmem Milchreis oder Grießbrei: der „Zimt“.

Knollibrandy

Klingt nicht nur lustig, sondern macht auch lustig: der „Zuckerrübenschnaps“.

kuschele

Im Dunkeln ist gut munkeln, aber „kuscheln“ sicherlich auch.



Lagerföör

Ein schönes „Lagerfeuer“ sieht im Schnee nicht nur großartig aus, man kann auch prima Folienkartoffeln oder Stockbrot darauf zubereiten.

Leechterkett

Wenn die Tage kürzer werden, sorgt eine „Lichterkerette“ auf jeden Fall für gemütliches Licht.

möd

Kommt man nach einem ausgiebigen Winter Spaziergang ins gut beheizte Eigenheim, wird man nicht selten ganz schön „müde“.

Mötz

Wer schnell kalte Ohrchen bekommt, sollte im Winter auf jeden Fall eine warme „Mütze“ tragen.

Neujohrsbretzel

Schmeckt sowohl süß mit Marmelade als auch herzhaft mit Käse oder Leberwurst hervorragend: die „Neujahrsbretzel“.

Ovvebank

Hier hat sich während der kalten Jahreszeit schon so mancher de Fott plattgesessen: auf der „Ofenbank“.



Pattühm

Wer wünscht sich das nicht: einen reichen „Patenonkel“ mit einem Ferienhaus auf Hawaii oder den Malediven.

Peps

Die meisten Grevenbroicher und Grevenbroicherinnen erwischt sie mindestens einmal in der Wintersaison: die „Erkältung“.

Rudkehlche

Das „Rotkehlchen“ ist regelmäßig im heimischen Garten zu beobachten.

schloddere

Dem einen „zittern“ die Knie vor Kälte, dem anderen vor Angst.

Schokolad

Zwei Sekunden auf der Zunge, ein Leben lang auf der Hüfte: egal, eine gute „Schokolade“ ist das allemal wert!

Schofskopp

Wenn Sie einen „Blödmann“ auf Mundart beleidigen wollen, liegen Sie mit diesem Begriff (wortwörtlich: Schafskopf) goldrichtig.

spazeere

Um die Verdauung nach dem Weihnachtschmaus besser in Gang zu bekommen, können sie z.B. eine Runde „spazieren“ gehen.



Teebüggel

Kennen Sie den Film „Otto der Außerfrische“ mit Otto Waalkes? Na, dann wissen Sie ja, wie man einen „Teebeutel“ richtig recycelt ...

Wintergaade

Manche haben einen, manche träumen noch davon - von einem hübschen, gemütlichen „Wintergarten“.

Teeleech

Man darf wohl davon ausgehen, dass der „Teelicht“-Verbrauch in den meisten Haushalten in der Winter- und Weihnachtszeit rapide ansteigt.

Zuckerschnüggelche

Wie wäre es anstelle einer Beleidigung zur Abwechslung mal mit einem Kompliment? Naaa, du süße „Zuckerschnute“ ...

verzälle

Es soll ja Leute geben, die immer etwas zu „erzählen“ haben. Selbst dann, wenn eigentlich gar nichts passiert ist.

Vogelshüüsche

Im Garten hübsch anzusehen und sicherlich eine Freude für jede Vogelfamilie: das „Vogelhäuschen“.

Weggemann

Gibt es mit Lolli, mit Pfeife oder auch ganz nackig - schmeckt aber in jeder Ausführung prima: der „Weckmann“.



Ich höre dich

Ihre Hörlösung gibt es bei Hörzentrum Lohmann.



HÖRCENTRUM LOHMANN

... weil ich dich höre

IN IHRER NÄHE, UNABHÄNGIG, INHABERGEFÜHRT UND MIT SERVICE-WERKSTATT FÜR HÖRSYSTEME.

GREVENBROICH

Breite Straße 26

Tel. 0 21 81. 213 63 09

info@hoerzentrum-lohmann.de

GV-WEVELINGHOVEN

An der Eiche 17

Tel. 0 21 81. 2 45 97 94

wev@hoerzentrum-lohmann.de

PULHEIM

Auf dem Driesch 26

Tel. 02238.8460919

pl@hoerzentrum-lohmann.de

Folgen Sie uns auf Facebook: www.facebook.com/hoerzentrumlohmann



Stadtentwicklungsgesellschaft
Grevenbroich GmbH

Genau in der Mitte.